

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號八六一第卷九十九第紙聞新) Saturday, March 11 1978 (Vol 168 No 89 Page 1)

### 騎警突搜電視台取去文件錄影

## 雲埠關員揭秘 大批武器運入

【雲市加新社電】一位隱匿之雲高華港口海關官員，昨日透露內幕稱：一九七六年在該地可運進開關之前不久，由停泊在雲港之一艘某外國輪船，運七雲市之一大批貨物，經海關查出內藏有六枝自動步槍，十二枝榴彈槍，均係美製。海關即予沒收。

### 高獎議員老早就提出警告

【渥太華加新社電】高獎議員老早就提出警告稱：蘇聯與古巴之關係，均有供與武器及金錢給古巴之恐怖份子，海關與國防部方因此佈下安全監視網，監視恐怖份子有無趁著世界之便來加活動。

### 法國明日全國大選 左翼分裂右翼得利

【本報綜合巴黎法新社電】法國共產黨與社會黨之分裂，可能使法國大選情勢急轉直落，本來已有得勝希望之兩黨現時相爭，或會造成使右翼之戴高樂黨人得利，現任總理雷蒙巴爾可能繼任。

### 九旬老翁六旬老婦 一吻定情立即結婚

【雲市加新社電】西雲高華市民九十三歲男子摩利，定於下星期二迎娶六十三歲之寡婦瑪麗女士為妻，婚禮將於北三法院舉行公證結婚，摩利與瑪麗說是一見鍾情，那把女士在摩利老先生頰邊一吻，即引起他向她求婚，那把有兩女均已婚，摩利老翁說，男人需有一個女人料理照顧。

### 瓜國保守將軍當選 卡特簽署核子法案

【華盛頓美聯社電】卡特總統昨日簽署一項核子安全法案，限制美國核子燃料外運給未簽約保證核子安全之國家，以防止核子危險擴散。

### 蘇新聞官自我解嘲 稱加人送花慰蘇

【渥太華加新社電】蘇聯大使館新聞官羅維諾夫昨日發佈新聞稿稱：他本人曾被「可能係」騎警之特務向他收買情報，但他旋即又說不敢確定是否騎警。他又說：加國驅逐之十三名蘇聯外交官，均係被冤枉，故此證明，有不少加人送花慰問及送行，足證公道自在人心云。他說十三名空位尚未補入，預料不久將會有新外交官來填補。

### 工會事關戰略不肯公佈日期 巴士罷工傳說滿天飛

【本報訊】據今晨八時三十分 M 電台新聞廣播，水電公司員工傳聞紛紛，有稱將於今日下午四時開始罷工，有稱明日開始，莫衷一是，雲市今晨仍有巴士行駛。

### 新移民法要點摘錄 補充若干內容疑團

【本報訊】據加拿大移民部來件稱：新移民法已經於去年一九七七年經下議院三讀通過，並於八月五日由總督簽署，完成立法程序，準在今年（一九七八）四月起生效。

### 世界溜冰女組揭曉 東德冠軍美意西德分獲亞季殿

【本報訊】在渥太華舉行之世界花式溜冰比賽，東德選手十七歲之安妮普彩榮一九七八年度世界冠軍，美國之蒲麗珍（去年世界冠軍）獲第二名，意大利選手朱安奴獲第三名（美籍西雅圖裔）。西德之魯絲獲第四。

### 國會議員李僑棟君 被自由黨提名競選

【雲市加新社電】華裔國會議員李僑棟，昨日星列在自由黨提名參加下屆大選自由黨國會議員席位。

### 大戰回兵申請來加 竟遭拒絕絕其弟鳴冤

【片時佐治加新社電】移民部特准余妻來加移民一案，引起多人不平。片時佐治市民森美士昨日指責移民部長古倫不公。森美士說有兄弟雪尼士曾遭移民部拒絕，移民部說片時佐治政府府并未盡力在加國找尋人才云。

### 失業經濟十年難痊 調查驅機七婦案件

【雲市加新社電】雲市勞工問題專家卡洛達氏昨日說，加拿大經濟崩潰與失業問題之嚴重，已非十年時間無法復元，在未來之十年當中，可以預見經濟更大之困難，經濟繼續萎縮，失業更多。

### 人權委會成立十天 調查驅機七婦案件

【渥太華加新社電】新成立十天之「加拿大人權委員會」於昨星期四開始處理其第一件人權案件，該案係七名占美加婦女被加國移民部驅逐出境，七婦聲稱被驅逐原因係她們是黑人，故，她們現已上訴。

### 陶杜今日訪雷振打

【本報訊】據今晨八時三十分 M 電台廣播，陶杜首相今日訪問雷振打，進行類似競選活動之接觸公眾，陶杜說，此種訪問是政府親民了解公眾之公務訪問，而非競選活動，故此可以使用稅款作此旅行。

### 副相否認競選活動

【渥太華加新社電】副首相傑傑昨日否認陶杜首相及五位部長訪問加西草原各省係競選宣傳，他說係公務訪問，聽取民意。

### 組成經濟戰鬥內閣 中國國歌新詞公佈

【北京新華社電】國務院總理趙紫陽，昨日宣佈組成經濟戰鬥內閣，並公佈中國國歌新詞。



# 大漢小語

## 「婦女節」與家庭

國際之有婦女節，是為婦女平等，包括各階層職位與工資。過去婦女地位低落，主要是經濟多數數在男性手上。

現代婦女，未婚的固已完全與男性看齊，同在社會工作；已婚的也不祇做主婦，也多在外兼職。今日社會有很多種職業，幾為女性完全持有。例如各商行辦公處的文員打字員秘書；銀行的文員與出納員；娛樂飲食業之職員與招待員等等。

其餘專業的，有男的也有女的，無處不見平等。祇有一種較繁重而辛苦的工作，似為男性專有。但這不是鼓勵女性就業，而是基於女性先天的體力不能負起那種繁重而辛苦的工作。

中國男人生來就苦命，所以男人是田力加力，意即男人須在「田」野勞「力」方是「男」。女人則是生來享受，祇繞着雙足在家裏坐就可以了。所以「女」字便寫成繞着雙足一樣。

中國男人主外，女人主內，並沒有有低女性的意思。祇是基於男女先天體力有別，男性適宜田間勞動，女性適宜在家主持家務，各本其份而已。如婦女指此即所謂不平等，要倒過來向外勞動，相信男人不會笑到不滿意。豈有人叫你在家享清福竟敢反對嗎？出外工作，披星戴月，風吹雨打，實在好辛苦者也！

因此，我以為婦女不必要求爭取平等，祇要開聲，男人便雙手送到。

婦女節談到婦女問題外，婦女與家庭分不開。男無女不成家，女無男也不成家。人類綿延，社會基礎，就賴有此家庭。幼小兒女的心靈是否健全也視這個家庭有否溫暖。如果男女祇講尊權，盲目爭平等，而不各別看清楚自己的能力與適應，這個家庭就可以休，第二代就給危害，良善的人性，難培育，而社會就從此伏下了禍源。所以夫婦不在爭平等，而在互諒互助分工合作。

編者

## 人鬼成親亦悲

白長泰神色敗壞地走了進去，劉景柏正在櫃上，一見他進來，就笑着招呼，「白老板，早晨。」

白長泰打量一下，兩個夥計正遠遠地在整理布疋，於是往劉景柏身旁一貼，悄聲說：「劉老板，你這兒紡棉花的女工可有個叫銀姐的？」

「銀姐。」劉景柏眼光中立立刻泛出無數問號。「問她幹麼？」

「可是這事人？」

「是的，唉。」劉景柏嘆了口氣。「真可憐，她的老爹死了。」

「嚶，劉景柏。」白長泰迫切地問，「那女人現在……？」

「她，」劉景柏眼光中又打出一個問號。「死了呀，今天第八天了。」

「死了，」白長泰吸了一口長氣，沒話說，自己當真遇上鬼了。

「怎麼，白老板，你認識她。」

「白長泰立即否認。「昨天我到望龍坡收租，那邊有人打聽她。」

劉景柏深以為怪地說，「望龍坡那邊有人打聽她。奇怪，銀姐沒對我說過那邊有熟人。唉……」

(未完)



### 台灣島古神話

高山族有很多與自然神鬥的故事，這兒介紹則……

現將流傳最廣的數則，筆錄於後。

▲射日

在上古時候，只有一個太陽，沒有月亮，整年都是白晝，燠熱異常，人們痛苦不堪。有一個聰明的人想：如果把太陽分為兩半，分出晝夜來，使人們有休息的機會就好了。

於是，邀集眾人，宣佈這個主張，並推選三個強壯的青年，叫他們各自背着一個男孩，帶着弓箭走向太陽的地方，去打探情況，以便決定分割太陽的方法。並叫他們沿途種着椰子樹，作為記號，俾能辨認路程的遠近，免得以後迷失。

但是，這三個強壯的青年，走了很久，總走不到太陽的地方，而彼此的頭髮都完全變白了，接着，便都相繼老死了。

幸好他們已有準備，各人都帶着男孩，他們老死的時候，孩子都已長大了，並繼承他們的遺志，繼續走向太陽的地方。

他們歷經艱辛，卒走到最近太陽的山嶺，彼此大喜，為表示慶祝，並向太陽示威，他們一齊引弓發箭，向太陽射去，說也奇怪，太陽竟被射成兩半！一半上升仍為太陽，一半下沉變成月亮，從此，便有晝夜之分了。

▲取水

從前有一條其大無比的怪魚（魚旁），橫堵在河中，河水都被牠塞住了，所以，漲得有如汪洋大海。

(未完)



## 鬼故事

從前有一條其大無比的怪魚（魚旁），橫堵在河中，河水都被牠塞住了，所以，漲得有如汪洋大海。

(未完)

**士威漢打汽車行**  
KINGSWAY HONDA  
讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財或李澤先生接洽為荷。  
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li  
445 Kingsway Vancouver, B.C.

**英皇電器修理工程**  
Fairway Refrigeration Co.  
按裝修理保養工程  
忠誠服務 快捷可靠  
僑胞惠顧 無任歡迎  
持中央及省政府牌照  
廿四小時服務  
電話：四三三—六五二二  
住宅：二九一—零八八二

**舖化打片**  
號九二五街東士喜  
PENDER FLORIST  
529 E. Hastings St.  
Vancouver, B.C. V6A 1P9  
Tel: 254-1113

**滿地可銀行**  
• 華埠分行：片打東街 178 號  
電話：665-7225

歡迎

- 私人及商業貸款
- 高息定期存款
- 商業戶口及儲蓄戶口

星期六照常辦公

經理：馬國材

**Bank of Montreal**  
The First Canadian Bank

**富劉**  
油漆 土木工程  
承接裝修  
地址：606 E. 14 Ave  
新電話：879-4389

**宏海裝修**  
承接各地中國酒樓、餐館、免費代客設計。  
本公司精製之宮殿式彩畫天花板、枋、龍柱、壁飾、橫屏、石獅、圓拱門、屏風及花邊彫刻、經濟簡便，隨意更換。

**時代**  
雪櫃 冷氣  
專科承接修理，大小商業冷庫，換暖氣爐，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，免費估價。  
地址：士嘉堡東街六九六號  
電話：254-7325

**曹振興**  
政府合法牌照  
裝置或修理暖氣，兼修理煤氣等一切工作，保君滿意。  
Johnny Chow Plumbing  
999 E. 21 Ave Vancouver, B.C.  
Phone: 8-9512 876-6872

**億兆信託銀業**  
Yorkshire Trust  
130 Pender Street East Vancouver, B.C.  
Phone 685-3935

儲蓄戶口 定活存款  
長短證券 利息優厚  
華僑匯款 旅行支票  
實業貸款 房屋按揭  
退休計劃 儲蓄計劃  
政府公債 遺產管理  
經理：何國賢

**文華花店**  
Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新穎設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
花圈花牌  
無任歡迎

**華僑金行**  
Wah Kiu Jewellers Ltd.  
經營業務

- \* 黃白金飾
- \* 紅藍寶石
- \* 福祿壽座
- \* 首飾修理
- \* 忠誠服務
- \* 中西款式
- \* 零售批發

Wah Kiu Jewellers Ltd.  
504 Main Street (華埠) VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1T7  
電話：(604) 669-3247

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.  
● 經營一切銀行業務  
● 竭誠服務僑胞  
● 港九均設有分行，歡迎函詢

香港德輔道中45號  
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

**華隆有限公司**  
WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428

大批運到 長期供應

適合餐館 家庭用各種海產蝦肉

新到  
高級魚丸，爽口蝦丸  
靚响螺肉，鮮蜆咸魚

本號並設有各式缸瓦瓷器等蒸籠器具，應有盡有







在電子廠做工，但因沒有晨運習慣，通常出外上班時間較遲一點。

這天是一九七七年七月十二日，星期二，姜志輝早已和長子姜志輝及母親陳麗雲，姜黃玉珍因事約約定，做妥一些家務始出門。

誰知大門甫開，外面即有人闖進。黃珍不禁一怔，定睛細看，冒失闖進那男子原是認識的。

「你早！」來客是十七、八歲的男子，身穿短袖襯衫，牛仔褲，長頭髮，小鬍子，正是流行的飛行打扮。

「惠玲呢？」來客清秀的臉上現出一絲笑容，「她已經起來吧？」

「惠玲，我不是招呼過你，別來找她嗎？」黃玉珍故意把話岔開，沒好氣地，「爲了大家好，還是請回吧。」

「去你的——」阿輝伸向前一推，已屆中年的黃玉珍身不由主，被推回屋內。

阿輝冷聲一聲，入屋後將門反鎖。

姜家所住的乙類公共屋邨是沒有間隔的，單位面積不廣，可以一眼望通——阿輝望見屋內的人，屋內的人亦望見他。

「輝哥，你還是走吧，媽媽不高興你來找我。」十六歲少女姜惠玲急得甚麼似的。

「你真的不走？」黃玉珍插嘴問。

「不走！」阿輝又是一聲冷笑。「不走我叫我差人抓你！」

均安號 Quon On Company Limited 438 Main Street Vancouver 4, B.C. Telephone: 681-1025, 681-2733

黃堃俠公證人旅行社 Quon H. Wong Agencies 130 Pender St. East Van. B.C. Phone 684-0938 或 684-2839

23日豪華旅行團 旅遊：東京、宿根、鎌倉、京都、台灣、香港、曼谷、星加坡及芭里島。

特價包機 專機、班機及旅遊團 詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社

高價收購 香港全幢樓宇或吉地 及香港政府發給之換地權(LETTER B)

Hong Kong Driving School Ltd. 香港駕駛學院 地址：域多利街5869號

斯毛修理汽車 凡有撞車意外發生意，緊記簽下對方姓名汽車牌號數。

廠麵旗花 Northwest Food Products Limited 355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

廠麵華南 Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8

緬大藥房 MAIN DRUG LTD. 434 Main St., Van., B.C. 電話：684-8634

加拿大首揆 人壽保險公司 華人代理伍偉權

WING WING CO. LTD. 450-460 East Hastings Street Vancouver 4, B.C. 254-7241

新到大幫 冰霜明蝦 超等味精 新邊麵飽

華高雲大拿加 鐵煙草有限公司 Heatley Trading Co., Ltd. 129 Keele Street Vancouver B.C. PHONE: 681-7595

Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 四壹一號哥倫比亞街 電話：684-8821

利民企業有限公司 Lemman Enterprises Ltd. 520 Alexander St., Van., B.C. V6A 1C7 Phone: 253-5266 Cable "Lemanco"

雲高華新書局 新到新潮男女愛情小說

WAH SUN BOOK SHOP 78E Pender St., Vancouver 4, B.C.

代理 各種香煙 麻糖發行 大小光顧一律歡迎

窗簾 平通溫哥華 住宅、公寓及商業樓宇一律歡迎

I.P.Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. V6A 1S9 PHONE 683-5656

華益實業公司 張燮元 West-East Realty Ltd. Frank Chang 551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6

Gary Tse Realty Ltd. #8-428 Main St. Van. 謝大鈞 Gary Tse 電話：278-2994 270-1971 或 683-4618

承接搬運 廣珍鐘錶舖 Kwong Chin Ho Co. 39 E. Pender St., Vancouver B.C.

健康 \* 健康 \* 健康 \* 健康 \* 加拿大溫哥華 僑信參茸藥行 陳奕能中醫師主理 專行專業 國藥總匯



### 老人可向雲資源局申請社會服務援助

## 華僑之聲耆英獲款

【雲訊】據加政府健康福利部報告，雲五個耆英社團最近獲得「新境界」耆英康樂活動津貼費用，其中華僑之聲耆英組，獲撥給六千四百八十元，以為進行各項文娛康樂活動，放映電影及幻燈片，手工藝製作，園藝等研究，研討福利，消費，營養，衛生等。負責人龔祥生。

【文訊】據卑詩省府資源廳長溫德爾稱：一九七八年三月十七日開始，耆英如需要各項社會服務援助，可向就近申請支助，現集中向雲埠丹士街四一號申請，雲埠資源局已集中於以上地址辦事，多致力文娛康樂活動。

### 加華裔退伍軍人會

#### 定期春節聯歡宴會

【雲訊】加拿大華裔退伍軍人會，即陸海空退伍軍人會加拿大太平洋區二八零分會，定期於四月六日（星期六）下午六時半，假座維多利亞街一號華僑酒樓舉行春節聯歡宴會，正宗粵菜，文娛節目助興，餐舞會有門券抽獎，每位收費十二元五角，歡迎會員借春參加，售票處：林伯虎。電話四三五·七四一。一。鄭華旺。電話六八五·三三〇四。地址：喜市定街東二三六號。

### 馬氏公所定期春祭

【雲訊】雲埠馬氏公所，以清明佳節為期將近，謹訂於四月二日（星期日）上午十一時，假座金豬豬鮮花酒禮之儀，前往各墓園舉行祭掃諸先人之墓，以表追思而慰先靈，凡該所昆仲欲往祭掃者，請依時到該所齊集出發，祭掃畢，返回公所設有酒肉餽贈，希男女老幼踴躍參加。

### 龍岡五五五紀念盛誌

【雲訊】本埠龍岡親義公所，於三月五日，下午一時，慶祝成立第五十五週年紀念大會，到會四姓親親世誼，暨駐城龍岡親義公所副主席陳煥，劉炳輝，劉述堯，關則渠，張培德，及李氏公所李漢南，馬氏公所馬偉民等代表參加，異常熱鬧。

### 藝林樂社定期紀念

【雲訊】雲埠藝林樂社定期於四月二日（星期日）舉行成立第十九週年紀念，是日下午一時至六時，在該社禮堂設酒尾酒會，音樂歌唱大會串助慶，恭請各界友誼指導，屆時必有一番熱鬧。

### 少年森林童軍簡介

【雲訊】卑詩省加拿大森林協會主辦的少年森林童軍會，係為十歲到十六歲的男女青少年而設，但成人對大自然生活有興趣及喜愛和少年人遊樂者亦所歡迎。

### 點城黃江夏堂聲明啟事

敬啟者：讀亞省華僑文化社，最近新年，出版之刊物，其中「東拉西扯」文中，對本堂主席黃悅華君，含沙射影，諸多誹謗與傷，以及無中生有，虛偽宣傳，在其會所內「高舉青天白日旗」，實屬胡說八道，信口雌黃，作者亞亞諸語，可見其詳矣。其次黃悅華君，任職本堂主席八年，忠誠服務，宗親稱許，從無「盜用」主席之名義「到處招搖撞騙」等情，更無任何不名譽之事件發生，唯恐道聽塗說，謹此敬告各界僑胞，以正視聽，此啟。

### 保留華人傳統燒臘委員會啟事

敬啟者 同人等為展開全國性簽名運動工作，經已籌備就緒，特發動公開簽名運動週，由三月九日至三月十九日，簽名表格特分發到本埠各大僑團會所，各大商號及各地酒樓餐室，敬希僑胞們及各界人士踴躍簽名，鼎力支持為荷。

### 今日天氣陰時晴

【雲訊】今日陰時晴，最高溫度九度，最低三度。全加最高在合埠十二度，最低在西北區零下四度。

### 榮所男服店 Windsor Tailors & Men's Wear

32 HASTINGS STREET EAST VANCOUVER, B.C. CANADA Phone: 681-8425 or 433-3982

**卅四週年紀念**  
驚人減價!!!  
由三月一日起至卅二日止

頂級西裝每套原價廿元至五十元  
各款長夾，每件原價廿元至五十元  
名廠西裝，每條原價廿元至三十元  
新款新襪，每件原價十元  
名廠乾濕雨鞋，每對原價廿元至三十元  
老字號正皮鞋，每對原價廿元至三十元  
馳名恤衫，領帶買一送一  
正牌羊毛毛衫，背心特別平賣

**其他各款衣裳 每日有特價!**

### 雲埠至德總堂紀慶通告

本總堂定於三月廿六日（星期日）下午一時在本堂舉行喬遷三十一週年紀念暨恭祝古公暨太王寶誕典禮。屆時請各界人士踴躍參加。下午五時半假座維多利亞街一號華僑酒樓舉行春節聯歡宴會，正宗粵菜，文娛節目助興，餐舞會有門券抽獎，每位收費十二元五角，歡迎會員借春參加，售票處：林伯虎。電話四三五·七四一。一。鄭華旺。電話六八五·三三〇四。地址：喜市定街東二三六號。

### 雲埠洪門民治黨五機構聯合通告

為通告事：本黨駐加總支部，雲支部，達權社，實業部，體育會，定期三月十二日（星期日）下午一時，在本黨禮堂召開聯席會議，報告各部門進支數目，雲支部推選下屆大漢公報董事，及討論達權社實業部問題，並有要事多項待商，統請各部職員暨男女黨員屆時出席，共策進行，是所至盼，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部 雲支部 達權社 實業部 洪門體育會同啟

一九七八年三月十日

### 點城黃江夏堂聲明啟事

敬啟者：讀亞省華僑文化社，最近新年，出版之刊物，其中「東拉西扯」文中，對本堂主席黃悅華君，含沙射影，諸多誹謗與傷，以及無中生有，虛偽宣傳，在其會所內「高舉青天白日旗」，實屬胡說八道，信口雌黃，作者亞亞諸語，可見其詳矣。其次黃悅華君，任職本堂主席八年，忠誠服務，宗親稱許，從無「盜用」主席之名義「到處招搖撞騙」等情，更無任何不名譽之事件發生，唯恐道聽塗說，謹此敬告各界僑胞，以正視聽，此啟。

一九七八年二月十九日

### 保留華人傳統燒臘委員會啟事

敬啟者 同人等為展開全國性簽名運動工作，經已籌備就緒，特發動公開簽名運動週，由三月九日至三月十九日，簽名表格特分發到本埠各大僑團會所，各大商號及各地酒樓餐室，敬希僑胞們及各界人士踴躍簽名，鼎力支持為荷。

### 實事實業燕梳有限公司

代理置業投資汽車保險房屋燕梳

雲市華埠小姐 197  
雲哥華市小姐  
加拿大 選美  
第一公主  
伍慧芬  
恭請僑胞  
駕臨本公司購買

### Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE  
145 KEEFER STREET VANCOUVER  
伍澤濂 黃秀英 事務所  
辦事處新電話：687-8899

**汽車保險 廉價保險 優待駕車優良者。**

**免費停車 利便顧客**

地點在本公司東側車場  
為迎接新春慶祝農曆新年，本公司特備小禮品贈送顧客。

### 許氏春茗代東

茲訂於三月十九日（星期日），中午十二時假座片打街二五二號華埠翡翠樓茶室，並有要務商討。屆時請携眷自由參加不用報名歡迎新舊光臨。此致  
許氏全體宗親

許高陽堂（書社）謹啟

### 有屋出租

二房一廳電話：872-5703

聘請廚師  
沙省請經驗中西廚師數名，供膳宿。有意者請下午四時後電彭先生。電話：966-704-6700

餐館出讓  
雲島埠仔，位於購物和娛樂中心，樓上戲院，地點旺，獨市，生意財具齊全，生意好及穩定，有長批，如有意者，請來電 112-949-7131 黃君，或 112-994-0680 李君洽。

### 安靜光猛樓下出租

乾淨兩房一廳廚廁，自用門口，大學區有快車到唐人街電話：939-8990 洽

新屋土庫出租  
兩房一廳，廚房廁所，各樣齊全交通便利近乃路及四十九街，下午六時後電話三二七·九八八〇

平賣咖啡吧用圓凳  
薯仔磨皮機，濕仔用汽水冷櫃等，請下午親來3132 W. Broadway面議。

### 屋主自賣

正層二房，四房廁，上層另有二睡房，土庫一廳房另廚廁，十七街東近緬街電話：325-7146 879-1895

雜貨舖出賣  
有前途業舖因人手不足平賣，緬街四八七九電八七六一式三三三

卡城中僑公司聘請  
宜賣貨員一名，通中英文，有中式什貨經驗，為人忠誠及有事業心，一經取錄，待遇從優，並會升任。有意者請將履歷一切寄與  
Mr. For Far Mah  
718-3th Ave., S.W. Calgary, Alta. T2P 1H3

### 士多出讓前舖後居

租平地區通中，取價四千五百元，讓讓，貨另計。請電話二五三·三二七·一三八一。

### Autoplan

伍澤濂 327-7842  
伍澤濂 733-5743

①咖啡小食店，店主夫婦經營十九年首次出賣，每日生意二百元，每週休息六日，例假及星期日休息，營業時間：四日上午十時至下午六時，兩日上午八時至下午六時，開價一萬六千五百元，先到先得

②東區仔屋，各自水電，上下層，全部翻新，業主獨身漢年老出讓，開價五萬八千元。

③奉區新屋數間，俱三睡房全土庫，屋價由五萬五千七百元起。

④2971 Kitchener St. 新屋，卅三乘一百二十七尺大地。近蘭蘭和一街左右。上層建築材料一流。工作。近巴士和中小學校。舊屋相換。

⑤兩年新二睡房柏文在二九一〇片打街東。實用面積五百五十平方呎。有私人車房。開價三萬八千元。

⑥廿年新商業樓在士打街大兩層樓上寫字樓有冷氣中層租紅毛呢。全土庫另可出租。租約隨時可議。開價七萬五千元。請電約參觀還價

⑦七街近Renfrew，兩睡房客廳，土庫全部完成，上下有水廁浴室，價錢只五萬左右，業主急賣。

⑧新屋，近Renfrew街，三大睡房，近中學校，近市場，交通方便，價錢只七萬九千五百元。

⑨新屋，近乃路及八街，2424 Garden Dr. 近巴士學校，地大 33x130

雷廣庭 926-9771  
鍾天賜 876-4575

▲華埠新型餐館五十座位地點興旺生意大有前途僅需首期現款二萬元機會難得  
▲抵買平屋——519 Salsbury Drive 兩房一廳翻新新屋僅三萬五千九百元，新地底水喉電線土庫另有房小型屋地不需打理草地抵買過單屋柏文（近葛士夾道仔夾道）  
⑩1107 McLean Drive 四房一廳新水喉電線石仔牆僅三萬二千九百元。（近Chark Dr.夾Parken街）

### 賓毫傢私公司 BENMOR FURNITURE

49 East Hastings St. Vancouver, B.C. Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，價格極平，各款睡房傢私，各種梳化，家庭用具，碗碟，保頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務懇懇，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九載，深為感謝。

三月十一日至十七日 隆重獻映  
武林客棧  
嘉 凌王冠雄  
黃家達張翼領銜主演  
大鄉里掃街添  
李香琴  
譚炳文領銜主演  
白花飄雪花飄

### 新聲戲院 SUN SING THEATRE

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724  
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號  
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

下期放映  
大鄉里掃街添  
李香琴  
譚炳文領銜主演  
白花飄雪花飄

### 工商業樓出租

葛士定街近唐人街適合製造場小型工廠寫字樓旅行社出入口庄泊車容易租廉電二五三·一五八六

兩睡房靚柏文分租  
傢私齊備，合學生，每月一百三十元，707 E. 21。電話：925-1420

樓上全層柏文平租  
三房一大廳兩浴室兩睡房齊備交通方便舖近六十四街電話：三二七·一三八一。